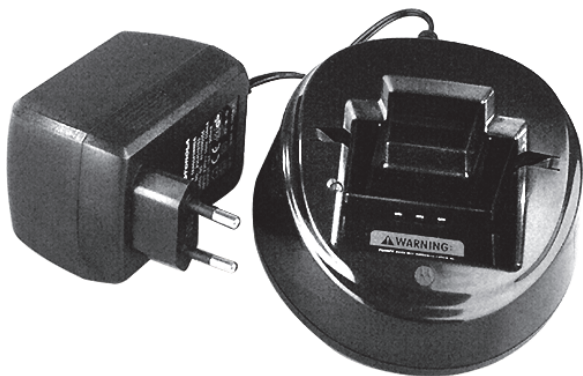


Single-Unit Chargers



Accessories



en

es-CO

pt-BR

fr-CA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.



1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18 AWG for lengths up to 100 feet (30.48 m), and 16 AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).
5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.

Operational Safety Guidelines

- Turn radio off when charging battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing mains plug.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- In equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40 °C (104 °F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

Motorola Authorized Batteries

The batteries listed in Table 1 are approved for use with the Single-Unit Chargers listed in Table 2.

Table 1: Motorola Authorized Batteries

Kit (part) Number	Battery Chemistry/Description
PMNN4046_	1100 mAh NiMH Battery
PMNN4052_	1100 mAh NiMH Battery (Red)
PMNN4061_	1300 mAh NiMH MagOne Battery
PMNN4063_	1300 mAh NiMH Battery
PMNN4078_	1500 mAh Lilon Battery

Power Sources and Motorola Authorized Transformers

These Class 2 battery chargers should be used with the direct plug-in, Motorola authorized transformers listed below:

Table 2: Power Sources and Transformers

Power Source	Motorola Transformer (part) Number
120 VAC (U.S. plug)	2504548T14 2571586S14
240 VAC (U.K. plug)	2504548T02 2571586S02
230 VAC (Euro. plug)	2504548T03 2571586S03
240 VAC (Aust. plug)	2504548T12 2571586S12
240 VAC (Argentina plug)	2504548T09 2571586S09
240 VAC (China plug)	2564060M02
100–240 VAC (U.S., U.K., Euro, Aust., Argentina, China plug)	2571886T01
108–132 VAC (U.S. plug)	25009297001
220–240 VAC (Euro plug)	PS000037A01
220–240 VAC (U.K., HK plug)	PS000037A02
220–240 VAC (Aust., NZ plug)	PS000037A03
220–240 VAC (Argentina plug)	PS000037A04
220–240 VAC (China plug)	PS000037A05
220–240 VAC (Korea plug)	PS000037A06
220–240 VAC (Brazil plug)	PS000037A07

Operating Instructions

Single-unit chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may not charge.

To charge a battery:

1. Plug the the transformer into the back of the charger.

2. Plug the transformer into the appropriate ac outlet. The charger LED blinks once (green) to indicate a successful power-up.
3. Insert a battery, or a radio with battery (radio turned off), into the charger's pocket.
4. The battery is properly seated in the pocket, when the charger LED is red. The battery is fully charged, when the LED illuminates a steady green light.

Note: Even though new batteries might prematurely indicate a full charge (steady green LED), charge the battery for 14 to 16 hours prior to initial use for best performance. Batteries charge best at room temperature.

Troubleshooting

When troubleshooting, always observe the color of the LED:

Table 3: LED Indications of Battery/Charger Status

LED Color	Battery/Charger Status
No LED indication	Battery is inserted incorrectly. • Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly. • Check that the transformer is plugged into an appropriate AC outlet, and that the transformer cable is plugged securely into the charger.
Blinking red	Battery is unchargeable or not making proper contact. • Check that the battery is a Motorola authorized battery listed in Table 1. Other batteries may not charge. • Unplug the charger from the AC outlet, and use a clean dry cloth to clean the metal charging contacts of the battery and charger. Plug the charger back into the AC outlet, and place the battery back into the charger pocket. If the LED indicator continues to blink red, replace the battery.
Steady red	Battery is in rapid-charge mode.
Blinking green	The Rapid charging phase is complete, and the battery is charged to 90% or greater capacity.
Steady green	Battery is in full charge and in maintenance mode.

Table 3: LED Indications of Battery/Charger Status

LED Color	Battery/Charger Status
Blinking yellow	Low temperature. • The battery temperature may be below 5°C (41°F). • The charger attempts to trickle charge the battery, and then automatically start rapid charging. • If unsuccessful, the LED illuminates a steady yellow light. • Remove the battery from the charger, and re-insert when the temperature is within operating range.
Steady yellow	High temperature. • The battery temperature may be above the 45 °C (113 °F). • Remove the battery from the charger, and re-insert when the temperature is within operating range.

Note: Rapid charging outside of the stated temperature and voltage limits can drastically reduce the life expectancy of the battery.

Service

The Single-Unit Chargers listed in Table 2 are not repairable. Order replacement chargers as necessary.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2004, 2015 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este documento contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación. Por favor, léalas detenidamente y guárdelas como referencia.

Antes de usar el cargador de batería lea todas las instrucciones y señales de advertencia que aparecen en (1) el cargador, (2) la batería y (3) el radio que usa la batería.



ADVERTENCIA

1. Para reducir el peligro de lesiones, cargue solamente las baterías recargables aprobadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1. Baterías de otro tipo podrían explotar y producir lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola puede ocasionar incendios, choques eléctricos o lesiones.
3. Para reducir la posibilidad de daños al cable y al enchufe eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
4. No se debe usar cordón de extensión, salvo que sea absolutamente necesario. Al usar un cordón de extensión inadecuado se corre peligro de incendio y choque eléctrico. Si es necesario usar un cordón de extensión, asegúrese de que el calibre del cordón sea 18 AWG (1,024 mm de diámetro) para longitudes de hasta 30 metros y 16 AWG (1,290 mm de diámetro) para longitudes de hasta 45 metros.
5. Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesiones, no use el cargador si está roto o si presenta algún tipo de daño. Llévelo a un centro de servicio autorizado Motorola.
6. No desarme el cargador; la unidad no es reparable y no conseguirá partes de repuesto. Al desarmar el cargador se corre peligro de choque eléctrico o incendio.



ADVERTENCIA

7. Para reducir el peligro de choque eléctrico, desenchufe el cargador del tomacorriente de corriente alterna antes de limpiarlo o de hacerle mantenimiento.

Pautas generales para una operación segura

- Apague el radio para cargar la batería.
- Este equipo no está diseñado para uso al aire libre. Úselo únicamente en lugares secos.
- Conecte la unidad a un tomacorriente del voltaje correcto, correctamente instalado y con la debida protección de sobrecorriente (según las especificaciones que aparecen en la etiqueta del producto).
- Para desconectar la alimentación, desenchufe del tomacorriente el cable de alimentación.
- El tomacorriente debe estar ubicado cerca de la unidad, en un lugar fácilmente accesible.
- En equipos que usen fusibles, los fusibles de repuesto deberán corresponder al tipo y corriente nominal que se especifican en las instrucciones del equipo.
- La temperatura ambiente máxima alrededor de la fuente de alimentación no deberá exceder los 40°C (104°F).
- La salida de la fuente de alimentación no deberá exceder el voltaje especificado en la etiqueta del producto ubicada por debajo del cargador.
- Asegúrese de que el cordón quede en una posición donde no puedan pisarlo, donde no pueda provocar un traspíe, y donde esté protegido del agua, daño o tensión mecánica.

Baterías aprobadas por Motorola

Las baterías que aparecen en la Tabla 1 están aprobadas para uso con los cargadores individuales que aparecen en la Tabla 2.

Tabla 1: Baterías aprobadas por Motorola

Número (de parte) del kit	Descripción y composición química de la batería
PMNN4046_	Batería de NiMH, 100 mAh
PMNN4052_	Batería de NiMH, 1100 mAh (roja)
PMNN4061_	Batería MagOne de NiMH, 1300 mAh
PMNN4063_	Batería de NiMH, 1300 mAh
PMNN4078_	Batería de Lilon, 1500 mAh

Voltajes de entrada y transformadores aprobados por Motorola

Estos cargadores de batería clase 2 se deben usar con los transformadores de enchufe directo aprobados por Motorola que aparecen a continuación:

Tabla 2: Voltajes de entrada y transformadores

Fuente de alimentación	Número (de parte) del transformador Motorola
120 V CA (enchufe para EE.UU.)	2504548T14 2571586S14
240 V CA (enchufe para el Reino Unido)	2504548T02 2571586S02
230 V CA (enchufe para Europa)	2504548T03 2571586S03
240 V CA (enchufe para Australia)	2504548T12 2571586S12
240 V CA (enchufe para Argentina)	2504548T09 2571586S09
240 V CA (enchufe para China)	2564060M02
100–240 V CA (enchufe para EE.UU., Reino Unido, Europa, Australia, Argentina, China)	2571886T01

Tabla 2: Voltajes de entrada y transformadores

Fuente de alimentación	Número (de parte) del transformador Motorola
108–132 V CA (enchufe para EE.UU.)	25009297001
220–240 V CA (enchufe para Europa)	PS000037A01
220–240 V CA (enchufe para el Reino Unido, HK)	PS000037A02
220–240 V CA (enchufe para Australia, NZ)	PS000037A03
220–240 V CA (enchufe para Argentina)	PS000037A04
220–240 V CA (enchufe para China)	PS000037A05
220–240 V CA (enchufe para Korea)	PS000037A06
220–240 V CA (enchufe para Brazil)	PS000037A07

Instrucciones de operación

En los cargadores individuales se pueden cargar únicamente las baterías aprobadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1. Otras baterías probablemente no podrán ser cargadas.

Para cargar una batería:

1. Enchufe el transformador en la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el transformador en el tomacorriente de CA apropiado. El LED del cargador parpadea una vez (de color verde) para indicar que se ejecutó correctamente la secuencia inicial de encendido.
3. Inserte una batería, o un radio con batería (el radio deberá estar apagado), en la cavidad del cargador.
4. La batería está correctamente colocada dentro de la cavidad de carga cuando el LED del cargador está rojo. La batería está completamente cargada cuando el LED se torna verde fijo.

Nota: Las baterías nuevas podrían indicar prematuramente que están completamente cargadas (LED verde continuo); por ello, antes de usar por primera vez una batería nueva, cárguela durante 14 a 16 horas para lograr un rendimiento óptimo. Las baterías se cargan mejor a temperatura ambiente.

Diagnóstico y solución de problemas

Durante el diagnóstico y solución de problemas, siempre preste atención al color del LED:

Tabla 3: Indicaciones de LED del estado de la batería y el cargador

Color del LED	Estado de la batería/cargador
LED apagado	La batería no está insertada correctamente. - Compruebe que esté debidamente insertado el radio con batería o la batería sola. - Compruebe que el transformador esté enchufado en un tomacorriente de CA apropiado y que el cable del transformador esté bien conectado al cargador.
Rojo intermitente	La batería no admite carga o no está haciendo buen contacto. - Compruebe que la batería sea una de las aprobadas por Motorola en la lista de la Tabla 1. Otras baterías probablemente no podrán ser cargadas. - Desenchufe el cargador del tomacorriente de CA y use un paño limpio y seco para limpiar los contactos metálicos de carga de la batería y del cargador. Vuelva a enchufar el cargador en el tomacorriente de CA y coloque de nuevo la batería en la cavidad del cargador. Si el LED indicador continúa rojo intermitente, reemplace la batería.
Rojo continuo	La batería está en el modo de carga rápida.
Verde intermitente	Concluyó la fase de carga rápida y la batería está cargada por lo menos al 90% de su capacidad.
Verde continuo	La batería está completamente cargada y el cargador se encuentra en el modo de mantenimiento.

Tabla 3: Indicaciones de LED del estado de la batería y el cargador

Color del LED	Estado de la batería/cargador
Amarillo intermitente	Temperatura baja. • Puede ser que la temperatura de la batería esté por debajo de los 5°C (41°F). • El cargador intenta suministrar una carga de mantenimiento y acto seguido comienza automáticamente la carga rápida. • De no poderse ejecutar el proceso, el LED se enciende de color amarillo continuo. • Retire la batería del cargador y reinsértela cuando la temperatura se encuentre dentro del rango apropiado de operación.
Amarillo continuo	Temperatura alta. • Puede ser que la temperatura de la batería esté por encima de 45°C (113°F). • Retire la batería del cargador y reinsértela cuando la temperatura se encuentre dentro del rango apropiado de operación.

Nota: La carga rápida de la batería fuera de los límites de temperaturas y voltajes establecidos puede reducir drásticamente la vida útil de la batería.

Servicio

Los cargadores individuales que aparecen en la Tabla 2 no son reparables. Solicite cargadores de reemplazo cuando sea necesario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fabrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

© 2004, 2015 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este documento contém importantes instruções de segurança e de operação. Queira por favor lê-las atentamente e guardá-las para referência futura.

Antes de usar o carregador de bateria, procure ler todas as instruções e indicações de advertência que aparecem (1) no carregador, (2) na bateria e (3) no rádio que usa a bateria.



ADVERTÊNCIA

1. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue somente as baterias recarregáveis aprovadas pela Motorola que aparecem na Tabela 1. Baterias de outro tipo podem explodir e causar ferimentos pessoais e danos.
2. O uso de acessórios não recomendados pela Motorola poderá acarretar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
3. Para reduzir a possibilidade de danos ao cabo de alimentação e à tomada elétrica, desconecte o carregador removendo da tomada e não do cabo.
4. Não se deve usar cabo de extensão, exceto se for absolutamente necessário. O uso de um cabo de extensão inadequado pode causar risco de incêndio e de choque elétrico. Se for necessário usar um cabo de extensão, certifique-se de que seja um cabo de calibre 18 AWG (1,024 mm de diâmetro) para comprimentos de até 30 metros e 16 AWG (1,290 mm de diâmetro) para comprimentos de até 45 metros.
5. Para reduzir o perigo de incêndio, choque elétrico ou de ferimentos, não use o carregador se o mesmo estiver quebrado ou se apresentar algum defeito. Leve-o a um centro de serviço autorizado Motorola.



ADVERTÊNCIA

6. Não desmonte o carregador; a unidade não pode ser reparada e não existem peças de reposição disponíveis. Ao se desmontar o carregador, corre-se o risco de choque elétrico ou de causar incêndio.
7. Para reduzir o risco de incêndio ou de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada de CA quando for fazer limpeza ou manutenção.

Normas de segurança operacionais

- Desligue o rádio ao efetuar o carregamento da bateria.
- Este equipamento não foi projetado para se utilizar ao ar livre. Use-o somente em ambientes secos.
- Faça a conexão da unidade a uma tomada da tensão elétrica correta (conforme as especificações constantes na etiqueta do produto) e que esteja devidamente instalada e com proteção contra sobrecarga.
- Para desconectar a alimentação elétrica, retire o cabo de alimentação da tomada.
- A tomada elétrica deve estar próxima da unidade, em um local facilmente acessível.
- Nos equipamentos que utilizam fusíveis, os fusíveis de reposição devem corresponder ao mesmo tipo de corrente nominal que se encontra especificada nas instruções do equipamento.
- A temperatura ambiente máxima em torno da fonte de alimentação não deve exceder 40°C (104°F).
- A saída da fonte de alimentação elétrica não deverá exceder ao valor da tensão elétrica especificado na etiqueta do produto. Esta etiqueta se encontra localizada na parte inferior do carregador.

- Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em uma posição em que não será pisado, em que não sofrerá uma torção e que esteja protegido contra água ou tensão mecânica.

Baterias aprovadas pela Motorola

As baterias que aparecem na Tabela 1 são aprovadas para serem usadas com os carregadores individuais mostrados na Tabela 2.

Tabela 1: Baterias aprovadas pela Motorola

Número (de peça) do kit	Descrição e composição química da bateria
PMNN4046_	Bateria de NiMH, 100 mAh
PMNN4052_	Bateria de NiMH, 1100 mAh (roja)
PMNN4061_	Bateria MagOne de NiMH, 1300 mAh
PMNN4063_	Bateria de NiMH, 1300 mAh
PMNN4078_	Bateria de Lilon, 1500 mAh

Tensões elétricas de entrada e transformadores aprovados pela Motorola

Estes carregadores de bateria de classe 2 devem ser usados com os transformadores de encaixe direto aprovados pela Motorola que são mostrados a seguir:

Tabela 2: Tensões elétricas de entrada e transformadores

Fonte de alimentação	Número (de peça) do transformador Motorola
120 V CA (plugue norte-americano)	2504548T14 2571586S14
240 V CA (plugue para o Reino Unido)	2504548T02 2571586S02
230 V CA (plugue europeu)	2504548T03 2571586S03

Tabela 2: Tensões elétricas de entrada e transformadores

Fonte de alimentação	Número (de peça) do transformador Motorola
240 V CA (plugue para Austrália)	2504548T12 2571586S12
240 V CA (plugue para Argentina)	2504548T09 2571586S09
240 V CA (plugue para China)	2564060M02
100–240 V CA (plugue para norte-americano, Reino Unido, Europeu, Austrália, Argentina, China)	2571886T01
108–132 V CA (plugue norte-americano)	25009297001
220–240 V CA (plugue europeu)	PS000037A01
220–240 V CA (plugue para o Reino Unido, HK)	PS000037A02
220–240 V CA (plugue para Austrália, NZ)	PS000037A03
220–240 V CA (plugue para Argentina)	PS000037A04
220–240 V CA (plugue para China)	PS000037A05
220–240 V CA (plugue para Korea)	PS000037A06
220–240 V CA (plugue para Brasil)	PS000037A07

Instruções de operação

Nos carregadores individuais somente se pode carregar as baterias aprovadas pela Motorola que aparecem na Tabela 1. Outras baterias provavelmente não poderão ser carregadas.

Para carregar uma bateria:

1. Encaixe o transformador na parte posterior do carregador.
2. Encaixe o transformador na tomada de CA apropriada. O LED do carregador irá piscar uma vez (de cor verde) para indicar que a sequência inicial de ligação foi executada corretamente.
3. Insira uma bateria, ou um rádio com bateria (o rádio deverá estar desligado), na cavidade do carregador.

4. A bateria estará corretamente colocada na cavidade de carga quando o LED do carregador estiver vermelho. A bateria estará completamente carregada quando o LED ficar verde permanente.

Nota: As baterias novas podem indicar erradamente que estão completamente carregadas (LED verde contínuo); por causa disto, antes de usar uma bateria nova pela primeira vez, carregue-a durante cerca de 14 a 16 horas para obter um rendimento otimizado. As baterias são melhor carregadas estando à temperatura ambiente.

Resolução de problemas

Durante o processo de diagnóstico e de resolução de problemas, preste sempre atenção à cor do LED:

Tabela 3: Indicações de LED do estado da bateria e do carregador

Cor do LED	Estado da bateria/carregador
LED apagado	A bateria não está inserida corretamente. • Verifique se o rádio com a bateria, ou a bateria isoladamente, está devidamente inserido. • Verifique se o transformador está conectado em uma tomada de força CA apropriada e que o cabo do transformador esteja bem conectado ao carregador.
Vermelho piscando	A bateria não admite carga ou não está havendo um bom contato. • Verifique se a bateria é uma das baterias aprovadas pela Motorola, na lista da Tabela 1. Outras baterias provavelmente não poderão ser carregadas. • Retire o carregador da tomada de força CA e use um pano limpo e seco para limpar os contatos metálicos de carga da bateria e do carregador. Encaixe novamente o carregador na tomada de força CA e recoloque a bateria na cavidade do carregador. Se o LED indicador continuar piscando na cor vermelha, substitua a bateria.

Tabela 3: Indicações de LED do estado da bateria e do carregador

Cor do LED	Estado da bateria/carregador
Vermelho contínuo	A bateria se encontra em modo de carga rápida.
Verde piscando	A fase de carga rápida foi concluída e a bateria está carregada com ao menos 90% de sua capacidade.
Verde contínuo	A bateria está completamente carregada e o carregador se encontra no modo de manutenção.
Amarelo piscando	Baixa temperatura • Pode ser que a temperatura da bateria esteja abaixo de 5°C (41°F). • O carregador tentará aplicar uma carga de manutenção e em seguida iniciar automaticamente a carga rápida. • Se não for possível executar o processo, o LED se acenderá na cor amarela contínua. • Retire a bateria do carregador e a reinsira quando a temperatura estiver dentro do intervalo apropriado de operação.
Amarelo contínuo	Temperatura elevada • Pode ser que a temperatura da bateria esteja acima de 45°C (113°F). • Retire a bateria do carregador e a reinstale quando a temperatura estiver dentro do intervalo apropriado de operação.

Nota: A carga rápida da bateria fora dos limites de temperatura e de tensão elétrica estabelecidos poderá reduzir acentuadamente a vida útil da bateria.

Serviço

Os carregadores individuais mostrados na Tabela 2 não podem ser reparados. Solicite carregadores de reposição conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2004, 2015 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes. Veuillez lire attentivement ces consignes et les conserver comme référence.

Avant d'utiliser le chargeur de batteries, lisez toutes les consignes et avertissements figurant sur le (1) chargeur, (2) la batterie et (3) la radio qui utilise la batterie.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire le risque de lésions, chargez uniquement les batteries rechargeables agréées Motorola figurant dans le Tableau 1. L'utilisation de batteries d'un autre type risque de provoquer une explosion et d'entraîner des lésions corporelles et des dommages.
2. L'utilisation d'accessoires non recommandés par Motorola peut générer un risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion.
3. Afin de réduire le risque d'endommagement du cordon et de la prise électriques, tirez sur la prise et non pas sur le cordon pour déconnecter le chargeur.
4. Évitez d'utiliser une rallonge, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge inadéquate peut générer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Si l'utilisation d'une rallonge s'avère nécessaire, veillez à ce que le calibre du cordon électrique soit de 18 a.w.g. jusqu'à 30 mètres (100 pieds) et de 16 a.w.g. jusqu'à 45 mètres (150 pieds).
5. Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de lésion, évitez d'utiliser le chargeur s'il a été cassé ou endommagé d'une manière ou d'une autre. Faites-le réparer dans un centre d'entretien et de réparation agréé Motorola.



AVERTISSEMENT

6. Évitez de démonter le chargeur ; il ne peut pas être réparé et vous ne trouverez pas de pièces de rechange. Le démontage du chargeur présente un risque de décharge électrique ou d'incendie.
7. Afin de réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise de courant alternatif avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

Normes de sécurité relatives au fonctionnement

- La radio doit être éteinte lorsque la batterie est en cours de charge.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'air libre. Utilisez-le uniquement dans des endroits secs.
- L'unité doit être connectée exclusivement à une prise de courant correctement installée et protégée contre les surtensions et de tension électrique appropriée (conformément aux spécifications indiquées sur le produit).
- Pour couper l'alimentation, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'unité, dans un endroit facile d'accès.
- Pour les appareils utilisant des fusibles, les fusibles de rechange doivent correspondre au type et à la tension nominale spécifiés dans le mode d'emploi de l'appareil.
- La température ambiante maximale à proximité de la source d'alimentation électrique ne doit pas dépasser les 40°C (104°F).
- La puissance de sortie de la source d'alimentation ne doit pas dépasser les niveaux spécifiés sur l'étiquette du produit située sous le chargeur.

- Veillez à ce que le cordon électrique ne se trouve pas sur un lieu de passage où l'on puisse trébucher dessus et qu'il soit protégé de l'eau, de dommages ou de toute tension mécanique.

Batteries agréées Motorola

Les batteries figurant dans le Tableau 1 sont agréées pour une utilisation avec les chargeurs individuels répertoriés dans le Tableau 2.

Tableau 1: Batteries agréées Motorola

Numéro de kit (pièce)	Composition chimique/description de la batterie
PMNN4046_	Batterie NiMH, 100 mAh
PMNN4052_	Batterie NiMH, 1100 mAh (rouge)
PMNN4061_	Batterie MagOne NiMH, 1300 mAh
PMNN4063_	Batterie NiMH, 1300 mAh
PMNN4078_	Batterie Lilon, 1500 mAh

Sources d'alimentation et transformateurs agréés Motorola

Ces chargeurs de batterie de classe 2 doivent être utilisés avec les transformateurs enfichables agréés Motorola figurant dans le tableau suivant:

Tableau 2: Sources d'alimentation et transformateurs

Source d'alimentation	Numéro (de référence) du transformateur Motorola
120 Vca (prise U.S.)	2504548T14 2571586S14
240 Vca (prise pour le Royaume-Uni)	2504548T02 2571586S02

Tableau 2: Sources d'alimentation et transformateurs

Source d'alimentation	Numéro (de référence) du transformateur Motorola
230 Vca (prise pour l'Europe)	2504548T03 2571586S03
240 Vca (prise pour l'Australie)	2504548T12 2571586S12
240 Vca (prise pour l'Argentine)	2504548T09 2571586S09
240 Vca (prise pour la Chine)	2564060M02
100–240 Vca (prise pour la U.S., Royaume-Uni, Europe, Australie, Argentine, Chine)	2571886T01
108–132 Vca (prise U.S.)	25009297001
220–240 Vca (prise pour l'Europe)	PS000037A01
220–240 Vca (prise pour le Royaume-Uni, HK)	PS000037A02
220–240 Vca (prise pour l'Australie, NZ)	PS000037A03
220–240 Vca (prise pour l'Argentine)	PS000037A04
220–240 Vca (prise pour la Chine)	PS000037A05
220–240 Vca (prise pour la Corée)	PS000037A06
220–240 Vca (prise pour le Brésil)	PS000037A07

Mode d'emploi

Pour les chargeurs individuels, seules peuvent être chargées les batteries agréées Motorola figurant dans le Tableau 1. Il est probable que d'autres types de batteries ne puissent pas être chargés.

Pour charger une batterie :

1. Branchez le transformateur à l'arrière du chargeur.

2. Branchez le transformateur dans la prise c.a. appropriée. La DEL du chargeur clignote une fois (vert) pour indiquer que la séquence initiale de démarrage s'est déroulée avec succès.
3. Insérez une batterie ou une radio avec batterie (la radio doit être éteinte) dans le compartiment du chargeur.
4. La batterie est correctement installée dans le compartiment, lorsque la DEL du chargeur est rouge. La batterie est complètement chargée lorsque la DEL passe au rouge fixe.

Remarque: Même si les batteries neuves indiquent prématurément une pleine charge (DEL vert fixe), chargez la batterie pendant 14 à 16 heures avant la première utilisation afin d'en optimiser les performances. Les batteries se chargent mieux à température ambiante.

Dépannage

Lors du dépannage, examinez toujours la couleur de la DEL:

Tableau 3: Indications du voyant DEL sur l'état de la batterie et du chargeur

Couleur de la DEL	État de la batterie/du chargeur
DEL éteinte	La batterie est mal insérée. • Vérifiez que la radio avec la batterie ou que la batterie seule est insérée correctement. • Vérifiez que le transformateur est branché dans la prise c.a. appropriée et que le câble du transformateur est correctement connecté au chargeur.

Tableau 3: Indications du voyant DEL sur l'état de la batterie et du chargeur

Couleur de la DEL	État de la batterie/du chargeur
Rouge clignotant	La batterie ne se charge pas ou il y a un mauvais contact. • Vérifiez que la batterie est une batterie agréée Motorola figurant dans le Tableau 1. Il est probable que d'autres types de batteries ne puissent pas être chargés. • Débranchez le chargeur de la prise c.a. et à l'aide d'un chiffon propre et sec, nettoyez les contacts métalliques de charge de la batterie et du chargeur. Rebranchez le chargeur dans la prise c.a. et remplacez la batterie dans le logement du chargeur. Si le voyant DEL rouge continue à clignoter, remplacez la batterie.
Rouge fixe	La batterie est en mode de charge rapide.
Vert clignotant	La phase de charge rapide est terminée et la batterie est chargée au moins à 90 % de sa capacité.
Vert fixe	La batterie est totalement chargée et le chargeur est en mode d'entretien.
Jaune clignotant	Température basse. • Il se peut que la température de la batterie soit inférieure à 5°C (41°F). • Le chargeur tente de charger la batterie en régime d'entretien et commence ensuite automatiquement la charge rapide. • En cas d'échec du processus, la DEL passe au jaune fixe. • Sortez la batterie du chargeur et remplacez-la dedans lorsque la température sera dans la plage appropriée de fonctionnement.
Jaune fixe	Température élevée. • Il se peut que la température de la batterie soit supérieure à 45°C (113°F). • Sortez la batterie du chargeur et remplacez-la dedans lorsque la température est dans la plage appropriée de fonctionnement.

Remarque: La charge rapide de la batterie hors des limites de température et de tension établies peut réduire considérablement la durée de vie espérée de celle-ci.

Entretien et réparation

Les chargeurs individuels figurant dans le Tableau 2 ne peuvent pas être réparés. Au besoin, commandez des chargeurs de rechange.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2004, 2015 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

Remarquez

Remarquez

Remarquez



6881097C99-DA

Printed in

